



联合国 大会



NOV 26 1991

UN-CONF-1991

Distr.
GENERAL

A/46/499
3 October 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH
SPANISH

第四十六届会议
议程项目37

南非政府的种族隔离政策

为铲除种族隔离采取协调一致的有效措施

秘书长的报告

目录

	页次
一、 导言	2
二、 从各国政府收到的答复	3
阿尔及利亚	3
澳大利亚	6
加拿大	10
古巴	11
罗马教廷	11
列支敦士登	11
新西兰	12
新加坡	12
美利坚合众国	12
委内瑞拉	13

一、 导言

1. 1986年大会通过了关于采取协调一致的国际行动消灭种族隔离的第41/35H号决议。自那时以来,大会每年通过一项关于这一议题的决议。最近一次决议是1990年12月19日通过的第45/176B号决议。

2. 本报告是有关这一议题的第六项报告,是由秘书长按照大会的要求提交的。

3. 1991年6月5日,秘书长向各会员国常驻联合国代表和各常驻联合国观察员发出了一份普通照会,请他们提供关于各自政府为执行第45/176B号决议所采取的立法及其他措施的资料。

4. 特别提到的是该决议的第2至6段,其内容如下:

“大会,

“2. 要求所有国家,特别是反对种族隔离特别委员会报告内所指的那些与南非增加或开展贸易、财政和其他关系的国家,尤其是南非的主要贸易伙伴,充分遵行《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》内所载的行动纲领;

“3. 要求所有国家继续实施各项对种族隔离南非,特别是在下列领域,施加压力的现行措施:

“ (a) 所有产品的供应,特别是电脑和通讯设备、技术能力 和技术服务,其中包括可用于南非军事和核工业的军事情报;

“ (b) 从南非进口煤、黄金和其他矿物和农产品;

“ (c) 跨国公司、银行和金融机构有效撤出南非,停止产权投资和切断非产权的关系,特别是那些涉及转让尖端技术和技能的关系;

“ (d) 提供新的信用和贷款;

“ (e) 与南非缔结的双重征税协定和对在该国的投资收入的任何减税

办法;

“(f) 给予南非的航空和海运公司着陆权和入港权,及与南非的直接空运、海运和其他运输关系;

“4. 呼吁各国政府、组织和个人避免与南非有任何体育方面的关系并不接受任何文化或学术方面的来往,除非文化和学术领域的任何具体活动具有与联合国在此问题上反对种族隔离的政策一致的目的和作用,并在这些领域中对反对种族隔离的力量和南非社会中处境不利的人提供适当的援助;

“5. 敦促各国政府和民间金融机构,以及国际货币基金组织和世界银行在南非进行明显的、重大的不可逆转的改革以前,不要向南非,无论是公营、民营部门,提供贷款和信贷,并考虑到《宣言》的各项目标;

“6. 敦促所有国家堵塞其现行措施中的各种漏洞、严格监测这些措施的执行,并于必要时通过和实施规定惩罚违反这些措施的个人和企业的立法;

“.....”

5. 有10个国家提供了实质性答复。

6. 秘书长认为,本报告是对以前年提交的其他报告的补充。答复的数量相对的少,这也许是因为许多国家在不久已前针对为执行以往相应决议而采取的行动,提交了资料。

二、从各国政府收到的答复

阿尔及利亚

(原文:法文)

(1991年7月12日)

阿尔及利亚政府在关于为实施联合国大会1990年12月19日第45/176B号决议所采取措施的答复中提出了下列:

“阿尔及利亚根据1990年12月19日关于南非政府的种族隔离政策的第45/176B号决议所采取的措施”

1. 作为《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的缔约国,阿尔及利亚一直表示致力并支持联合国为结束种族隔离行为而采取的行动。阿尔及利亚认为,种族隔离的作法是对人类尊严的最残酷挑战。

阿尔及利亚在1990年12月19日大会通过关于为铲除种族隔离而采取的措施的第45/176B号决议时,重申了这一决心。

2. 以此为背景,阿尔及利亚政府回顾,阿尔及利亚依照该决议第2至6段,同南非政权没有任何来往。

阿尔及利亚法律禁止阿尔及利亚商人同南非有任何商业、金融或其他关系。

3. 1988年5月,阿尔及利亚批准了《反对体育领域种族隔离国际公约》。

阿尔及利亚同南非没有任何体育交往,而且还禁止同南非体育组织和体育队有任何接触。

根据1989年2月14日关于组织阿尔及利亚体育系统的第89-03号法,政府当局有权制止同南非的任何体育交往。

任何违反这一禁令的运动员都将受到处罚,同时也不影响对他实行任何可能的行政措施。

4. 阿尔及利亚对实行种族隔离政策的国家的国民不发放签证,也不许他们入境。同样,它也禁止本国国民到实施种族隔离政策的国家去旅行。

5. 阿尔及利亚支持、甚至发起了联合国各个机构所作的、旨在铲除种族隔离的所有决定。阿尔及利亚对种族隔离制度受害者的支持与声援,在不结盟国家运动非洲统一组织(非统组织)、阿拉伯联盟、伊斯兰会议以及其他论坛里都有充分的反映。

阿尔及利亚是非洲反种族隔离委员会的创始成员之一,也是该委员会的副主席。它是非统组织南部非洲问题特设委员会后续工作小组的一个积极成员。它还参

加了非洲基金。

6. 谈到该地区的最近发展,阿尔及利亚有兴趣地注意到南非现出了转机的迹象。这些迹象包括解除对某些反种族隔离政治团体的禁令解除紧急状态以及有限度地释放象纳尔逊·曼德拉先生那样的政治犯。纳尔逊·曼德拉先生于1990年5月访问阿尔及利亚时受到一个拥有崇高形象和经历艰苦斗争的人物所应受的欢迎。

阿尔及利亚衷心欢迎纳米比亚取得独立,这一态度反映在外交部发言人在纳米比亚独立之际所发表的下列声明之中:

“今天,1990年3月21日,非洲和国际社会欢迎独立的纳米比亚共和国加入它们的行列。这个人们所长期等待的历史性事件是纳米比亚人民为争取自由而进行长期的英勇斗争换来的。这也是对联合国一贯坚定致力于纳米比亚非殖民化工作的回报。

“阿尔及利亚以多种方式支持了纳米比亚争取民族解放的斗争,并对之表示了强烈的声援、它对于纳米比亚终于实现这目标而感到振奋,并希望同独立的纳米比亚开展兄弟般的共同行动,争取非洲的利益,追求公正的事业,争取发展与和平。

“在这一庄严的时刻,阿尔及利亚民主人民共和国宣布自1990年3月2日午夜起正式承认纳米比亚共和国。”

我们还要说明,在承认纳米比亚独立的当天,阿尔及利亚决定同这个新的非洲国家缔结一项关于建立外交关系的条约,从而成为与该国签订建立外交关系条约的最早国家之一。

7. 阿尔及利亚注视着南非最近采取的废除种族隔离制度的政策,深信这一制度依然是对国际和平与安全的严重威胁,阻碍非洲人民实现其合法目标。阿尔及利亚认为,现在比以往任何时候都有必要保持对南非政权的压力和制裁,直至完全废除种族隔离制度并恢复南非黑人多数的不可剥夺的权利。

8. 阿尔及利亚一贯谴责种族隔离罪行,在全国各地举行支援种族隔离受害者

的全国性声援日,以此继续进行反种族隔离的活动。例如,在国际消除种族歧视日、非洲解放日以及声援巴勒斯坦人民日和声援纳米比亚人民日,阿尔及利亚都坚定地捍卫这样一个原则,即人类必须摆脱任何形式的屈辱或奴役。

9. 阿尔及利亚参加了许多国际文书,这些文书中载有旨在维护对人格尊严和人身完整的尊重的一系列权力。这些文书包括《消除一切形式种族歧视国际公约》、《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》和《反对体育领域种族隔离国际公约》。

根据《宪法》第122条,有关人权的条约在获得国民议会的明确核可之后,由共和国总统批准。第123条还规定,“共和国总统根据《宪法》所定条件批准的条约超越阿尔及利亚法律”,不需要任何特殊手续将一项国际公约纳入阿尔及利亚的法律系统。一旦公约获得正式核可和批准,它便成为阿尔及利亚立法的一部分。此外,根据《宪法》,该公约享有超越阿尔及利亚法律的法律地位。

因此,经过适当程序批准的条约在法律规范的等级中占第二位:它们低于《宪法》但高于各项法律。阿尔及利亚的法律如果与国际公约相抵触,就不能实施而由公约的规定取代。

经过适当手续批准的国际公约的规定可直接在法庭中援引。

澳大利亚

(原件:英文)

(1991年9月4日)

澳大利亚就1990年12月大会第4/176B号决议的执行情况提交下列资料:

制裁

去年,澳大利亚政府主要通过英联邦,为将促进有效的国际制裁压力作为促使南非发生变化的手段发挥了主导作用。

澳大利亚采取行动,执行1985年10月在纳索举行的英联邦政府首脑会议所同意

和1986年8月在伦敦举行的政府首脑会议所通过的一切措施。

这些措施是：

1985年10月纳索英联邦政府首脑会议

第一部分

- (a) 禁止向南非政府及其机构提供新的政府贷款
- (b) 禁止向南非进口克鲁格金币
- (c) 禁止政府为派往南非的贸易特派团或为促进在南非的贸易提供资金
- (d) 禁止出售/出口南非安全部队可利用的计算机设备
- (e) 禁止签订新合约出售/出口核货物、核物资和核技术
- (f) 禁止向南非出售/出口石油
- (g) 严格禁止进口武器、弹药、炮车和准军事设备
- (h) 禁止与南非的军事合作
- (i) 阻止一切文化和科学活动，除非这些活动不支持种族隔离。

第二部分(1987年6月)

- (a) 禁止与南非的航空联系
- (b) 禁止在南非的新投资或利用在南非获得的利润进行再投资
- (c) 禁止从南非进口农产品
- (d) 终止与南非的双重征税协定
- (e) 终止政府对在南非的投资和与南非之间的贸易所提供的一切援助
- (f) 禁止政府在南非的一切采购
- (g) 禁止政府与南非多数人拥有的公司签订合同
- (h) 禁止前往南非旅游的宣传。

1986年8月伦敦政府首脑审查会议

- (i) 禁止向任何南非公共或私人部门提供任何新的贷款
- (j) 禁止从南非进口铀、煤、铁和钢

(k) 撤回在南非的一切领事设施。

财政联系

自1985年以来,很多国家的银行和财政机构,在各自政府不同程度的支持下对南非实行了财政制裁,澳大利亚在扩大财政制裁的影响方面起了主导作用

澳大利亚主持了最初有关这一问题的英联邦官员委员会会议。

澳大利亚委托Tiny Cole和Keith Ovenden写了一本《种族隔离和国际财政》的书,该书引证了迄今为止对南非经济的这些制裁所产生的巨大影响,并建议采取进一步行动。

澳大利亚为在伦敦设立一个独立的研究中心,研究南非的经济和国际财政压力对其产生的影响发挥了主导作用,包括在1990年提供了\$A305 000的资金。

1989年8月7日至9日在坎培拉举行的英联邦外交部长委员会会议通过了澳大利亚的建议,由英联邦

为重新安排南非偿债期限加强条件,作出努力;

为限制南非获得贸易贷款作出新的努力;

规定各银行向南非控制的公司提供贷款的新限制;

设法建立一个新的国际财政制裁监测机制。

其他经济措施

• 除了上述英联邦的措施以外,澳大利亚政府还:

(a) 撤回在南非的澳大利亚贸易代表(1985年8月)

(b) 减少南非在澳大利亚的贸易代表机构和关闭南非的旅游委员会办事处(1986年8月)

(c) 当澳大利亚是联合国安全理事会的成员时宣布,它愿意支持安全理事会的一项决议,呼吁对南非采取强制性的经济制裁。

行为准则

• 澳大利亚为澳大利亚在南非开业的公司制定了一项行为守则;任命了一名

行政官,提出行为守则有关的报告。

• 行政官的第一份报告于1987年6月3日由Hayden先生提交议会讨论,第二份报告于1989年5月31日由Evans参议员提交议会讨论。

逐步取消制裁

• 在1991年2月1日德克勒克总统在南非议会发表讲话之后,英联邦外交部长委员会于2月16日在伦敦举行了一次关于南部非洲问题的特别会议。委员会特别注意到德克勒克总统在2月1日的讲话中和同一天发表的《新南非宣言》中对改革作出的承诺。委员会一方面欢迎在南非进行的重大改革,同时也认为在改革进程的所有阶段必须保持制裁压力,将取消特定种类的制裁与南非正在进行的具体发展联系起来,这样才能最好地维持制裁压力。

一旦废除剩余的种族融离的立法支柱、释放政治犯、就流放人员顺利返回达成协定、解决了与镇压性安全立法有关的问题,就可立即取消第一类的针对人的制裁,其中包括取消签证限制、文化和科学抵制以及对航空联系和旅游促进的抵制。

一旦在宪法改革方面取得进一步具体进展,例如成立一个临时政府、立宪会议或另一种制定宪法的机构,就会着手取消第二类制裁,即贸易、投资和财政制裁。

一旦种族隔离后的南非成立了一个民主政府,最后的一步将是取消武器禁运。

委员会还同意,国际社会应承认已达成不分种族的一致性的体育运动。在这方面,英联邦国家应以有代表性的、不分种族的体育组织的观点为依归。实际上这就是说,当一个管理机构统一了特定准则,而它们重新加入国际体育界行列又得到这些具有代表性的不分种族机构的批准,届时所有官方对国际竞争设置的障碍就会拆除。

关于决议的第4段向体育、文化和学术领域的反种族隔离力量提供援助的

那一点,澳大利亚外交部长于1991年6月11日宣布将协助南非提高其经济规划能力。方案将在今后两年花费AUD200万,其中包括为非洲人国民大会设立一个经济规划部、与澳大利亚的短期互访、在南非大学设立一个经济研究所和进行中期咨询、培训和研究项目以及长期提供经济奖学金的费用。

外交部长于1991年6月13日宣布,澳大利亚政府将提供AUD100 000,援助南非不分种族的体育组织。这一笔新资金是增补通过澳大利亚的一个非政府组织PHEDA分三年提供的AUD360 000的,用于在黑人城镇推行试验性方案来促进体育发展。

澳大利亚通过下列措施对南非实行制裁:

政府决定。

海关条例(附具有关条例副件)。澳大利亚于1990年3月21日取消了对纳米比亚的所有制裁。

行政手段(附具终止政府向南非方面采购物资条例副本)。

关于体育抵制的第4段,澳大利亚在制定政策时遵守关于1977年6月英联邦“体育种族隔离声明”的格莱尼格尔协定。

拒绝让南非体育队进入澳大利亚。

拒绝对南非体育机构代表签发入境签证。

拒绝个别具有代表性的体育界人士入境。

加拿大

(原件:英文)

(1991年8月26日)

1. 加拿大仍然充分致力于联合国关于种族隔离及其破坏性后果的历史性一致意见宣言。加拿大已经执行并将继续执行第45/176B号决议所载差不多全部的措施。加拿大政府对当前遵守感到满意,并认为并不需要在最近几个月进一步加紧执

行行动。

2. 加拿大是在整个英联邦范畴内采取措施的。英联邦为其逐步撤消制裁制定了条件,这反映在废除种族隔离方面的实际步骤,并且符合联合国宣言中所期望的“深远与不能扭转的改变的明确证据”的条件。加拿大希望随着南非进步的继续,这些条件将日益变成事实。

3. 在体育方面,英联邦的条件已经开始达到了。南非最近重新加入奥林匹克及若干其他体育组织一事,确认这些体育在非种族的统一和发展方面取得了真正的进展,值得国际社会作出适当的反应。

古巴

(原件: 西班牙文)

(1991年8月15日)

古巴政府同南非政府没有政治、经济或军事关系,并认为联合国必须继续维持对南非政府的各种措施和制裁,直到完全根除其种族主义的种族隔离政策为止。

罗马教廷

(原件: 英文)

(1991年7月15日)

罗马教廷常驻观察员办事处声明: 罗马教廷的宗教事务所同南非没有联系, 罗马教廷所属的其他跨国公司、银行和财务机构同南非也没有联系。

列支敦士登

(原件: 英文)

(1991年8月22日)

列支敦士登大公国声明: 列支敦士登国会最近通过了有关对外贸易的立法。有关对外贸易的措施的法律已于1991年7月25日生效。上述法律第2条称, 为了遵守国

际协定以及国际机构所通过决定和决议起见,则除其他事项外可以禁止或限制同外国的法律关系和商业交易。

新西兰

(原件:英文)

(1990年5月3日)

新西兰常驻代表团声明1990年5月3日提交给秘书长的资料(见A/44/960/Add.1号文件)仍然有效。

新加坡

(原件:英文)

(1991年8月26日)

新加坡共和国已采取下列措施,以便执行对南非的国际制裁:

- (a) 颁布了《禁止(南非)输入品的第1965号法令》副本一份附上;
- (b) 根据安全理事会第418(1977)号和第558(1984)号决议,遵守对南非的强制性武器禁运;
- (c) 1989年9月执行一系列额外措施,以禁止同南非的任何石油贸易。这些措施包括禁止新加坡注册的油轮向南非运送石油并颁布行政命令禁止从新加坡出口石油到南非;
- (d) 同南非没有外交关系。

美利坚合众国

(原件:英文)

(1991年7月31日)

美国政府未曾制定执行这项决议的立法。美国对南非的许多制裁是由1986年综合反对种族隔离法案--第99-440号公法--各项条款的指导的,它们不受总统终止第

311条制裁的行政命令的影响。

委内瑞拉

(原件: 西班牙文)

(1991年9月9日)

委内瑞拉政府已保证执行所有安全理事会有关南非政府种族隔离政策的决议, 并已赞成和支持大会关于这个议题的决议。在这方面还应当注意到:

- (a) 委内瑞拉政府没有在南非投资, 也未曾向委内瑞拉私人投资者或公司颁发前往南非投资的财务保证或许可;
- (b) 从未提倡同南非进行贸易;
- (c) 未有克鲁格金币或南非铸造的其他硬币输入委内瑞拉;
- (d) 委内瑞拉和南非没有军事、警察或情报领域合作。此外, 委内瑞拉未向南非输出任何可供保安部队使用的设备、包括计算机在内;
- (e) 委内瑞拉和南非在核领域没有任何合作;
- (f) 委内瑞拉未向南非输出石油。委内瑞拉始终不渝地支持对南非的石油禁运及其他一切型式的禁运。为此目的, “最后使用者”条款适用于一切石油销售, 从而保证石油供应品无法直接或间接地到达南非;
- (g) 委内瑞拉同南非没有外交、领事、经济、财政、军事、体育、文化或任何其他联系。

- - - - -